



« Source de culture, source d'inspiration... »

Le Bavard d'Upton

www.upton.ca

810, rue Lanoie, Upton (Québec) J0H 2E0



PROGRAMMATION AUTOMNE 2018 à la page 16

NOUVEL HORAIRE DE LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Mardi: 15 h 30 à 18 h
Samedi: 9 h 30 à 11 h 30

Profitez des derniers jours
de l'été pour emprunter
des livres en famille!

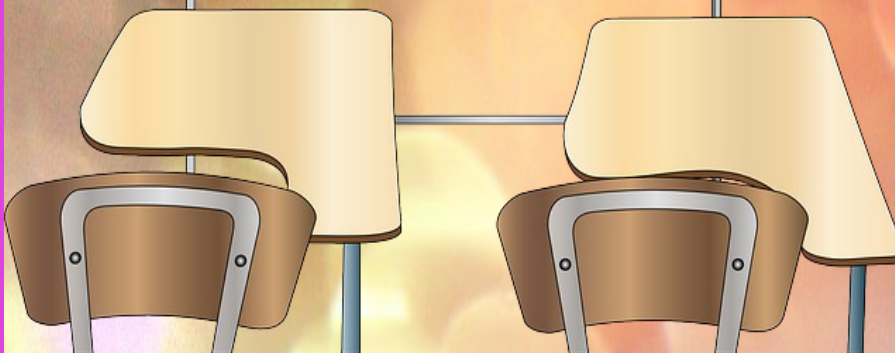


C'EST LA RENTRÉE!

Qui dit rentrée scolaire dit aussi
retour des enfants circulant en
autobus, à bicyclette ou à pied.

ATTENTION
À
NOS
ENFANTS

Redoublez donc de
prudence en zone
scolaire!



PARC NATURE DE LA RÉGION D'ACTON

La Municipalité d'Upton tient à vous rappeler que les propriétaires de chiens peuvent se promener accompagnés de leur animal au Parc nature de la région d'Acton. Notez, qu'il est **OBLIGATOIRE**, pour éviter une situation dangereuse, de tenir votre chien en laisse et de conserver la maîtrise de celle-ci en tout temps.

La Municipalité d'Upton pourrait se voir dans l'obligation d'interdire les chiens si cette règle n'est pas respectée.

Table des matières

Mot du maire	2
Séance du conseil	3
Informations municipales	4
Avis publics	5-6
Cercle de fermières	6
Régie Intermunicipale	7-8
Bibliothèque.....	8
Organismes du territoire.....	9-14
Service des loisirs	15-18
Calendrier.....	18

Le mot du maire

Chères citoyennes et chers citoyens,

Je veux vous souhaiter un bel automne, hé oui, il est déjà à nos portes! L'été est passé comme un éclair. C'est l'énergie des Uptonais qui a marqué la splendide saison! Quel plaisir de voir jeunes et adultes prendre d'assaut les terrains sportifs et les parcs. Que ce soit à pied, à vélo ou en patins à roues alignées, plusieurs citoyens ont circulé sur le territoire, et ont pu profiter, en autre, du secteur de la Place des loisirs en toute sécurité.

Tranquillement, les familles reprennent peu à peu leur rythme habituel. En ce début de rentrée scolaire pour tous nos étudiants, je vous invite à redoubler de prudence aux environs de l'école. Par ce fait, il est important de noter que depuis quelques jours, une portion de la rue Sacré-Cœur, soit entre la rue Cardin et la rue Lanoie, est désormais à sens unique. C'est également la rentrée pour le Cercle des fermières dans leur nouveau local en septembre. Celui-ci se trouve au 863, rue Lanoie, soit l'ancien bureau municipal. Aussi, avec l'arrivée de l'automne, une nouvelle programmation de loisirs est à votre disposition. Pour plus d'information, rendez vous à la page 16 du journal municipal.

En terminant, pour être à l'affût des nouveautés de la vie municipale, je vous invite à consulter régulièrement le site internet de la Municipalité ainsi que la page Facebook « loisir et culture Upton ». Au nom du conseil municipal et en mon nom personnel, je souhaite à chacun d'entre vous une bonne saison automnale et une bonne rentrée!

Sincèrement,


Guy Lapointe
Maire



Guy Lapointe
Maire



Alain Joubert
Conseiller # 01



Nathalie Lavoie
Conseillère # 02



Ghyslain Phaneuf
Conseiller # 03



Claude Larocque
Conseiller # 04



Barbara Beugger
Conseiller # 05



Mathieu Beaudry
Conseiller # 06

Coordonnées :

Bureau municipal :

810, rue Lanoie
Upton (Québec) J0H 2E0
Téléphone : 450 549-5611
Télécopieur : 450 549-5045
Courriel : info@upton.ca
Site internet : www.upton.ca

Heures d'ouverture :

Bureau municipal
Lundi au jeudi : 8 h 30 à 16 h 30
(Fermé de 12 h à 13 h)

Service de voirie :
Lundi au vendredi :
horaire variable

Services municipaux

Cynthia Bossé	Directrice générale	549-5611
Sylvia Ouellette	Directrice générale adjointe comptabilite@upton.ca	549-5625
Roger Garneau	Directeur des travaux publics	549-5611
Geneviève Payette	Coordonnatrice des loisirs loisirs@upton.ca	549-5619
Benoit Gauthier	Directeur du Service de sécurité incendie incendie@upton.ca	549-5611
Benoit Provost	Urbanisme et environnement benoit.provost@mrcacton.ca	549-5626
Fondation Caramel	Agence canine caramelle@telupton.ca	549-2935
Séance du conseil	Le premier mardi de chaque mois à 20 h au sous-sol du bureau municipal (sauf exception) *Veuillez entrer par la porte arrière.	

Séance du conseil municipal

Session spéciale du 25 juillet 2018

Avis de motion et présentation du projet de règlement numéro 2018-305 intitulé « Règlement sur les compteurs d'eau de la Municipalité d'Upton ».

Les comptes à payer du mois de juillet 2018 au montant de 68 313,86 \$ sont approuvés.

Session ordinaire du 21 août 2018

Adoption des délibérations de la séance régulière du 21 août 2018

Les comptes à payer du mois de juillet au montant de 43 908.04 \$ et les comptes payés pour une somme de 66 513,89 \$ sont adoptés.

Le conseil autorise qu'une contribution de 50 \$ soit transmise à l'hôpital Honoré-Mercier et que le don soit dédié spécifiquement à l'établissement.

Approbation du décompte de paiement final de l'entreprise Eurovia : 16 700.04 \$.

Autorisation de paiement de l'avis de cotisation 2018 de Solidarité rurale du Québec : 250\$.

Le conseil autorise madame Cynthia Bossé à s'inscrire à une activité de perfectionnement de l'ADMQ concernant les contrats municipaux : 307 \$.

Pour le mois d'août 2018, un budget de 1050 \$ est accordé pour le Service de sécurité incendie.

Pour le mois d'août 2018, un budget d'environ 15 650 \$ est accordé pour les travaux à exécuter par le Service des travaux publics.

Le conseil autorise l'embauche de monsieur Patrick Laprise à titre de chef d'équipe et journalier du Service des travaux publics.

Le conseil autorise le renouvellement du contrat de travail de monsieur Frédéric Bernier à titre de journalier temporaire au Service des travaux publics pour une période de six (6) mois.

Le conseil adopte le règlement 2018-305 intitulé « Règlement numéro 2018-305 sur les compteurs d'eau de la Municipalité d'Upton ».

Le rapport du Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire pour le mois de juillet 2018 est déposé et un budget de 420 \$ pour la Maison hantée 2018 est approuvé.

Le conseil approuve le projet de déclaration « Municipalité alliée contre la violence conjugale ».

Le rapport du Service d'inspection pour le mois de juillet 2018 est déposé.

Le conseil autorise la dérogation mineure au 428, rang de la Carrière pour la construction d'un garage dans la cour avant de la résidence.

Le conseil appuie la demande d'autorisation à la CPTAQ de Ferme D.A.B. inc. afin de morceler le lot 5 108 497, d'une superficie de 5 000 mètres carrés.

Le conseil est favorable à la demande d'autorisation à la CPTAQ de la Municipalité d'Upton afin d'effectuer l'installation d'une borne sèche sur le lot 1 959 933 sis en front du rang de la Chute et propriété de Fermes Rosaire Bienvenu inc.

Le conseil est favorable à la demande d'autorisation à la CPTAQ de la Municipalité d'Upton afin d'effectuer l'installation d'une borne sèche sur le lot 1 959 844 localisé au 611, rang de la Carrière.

Le conseil mandate madame Cynthia Bossé afin de demander une soumission pour l'arpentage de la rue des Érables.

Informations municipales

SERVICE DE L'URBANISME

Vous avez un arbre malade sur votre propriété?

Vous pouvez le faire couper en demandant un permis à cet effet.

Mais avant de mettre fin à sa vie, il est fortement conseillé de le soigner.

1. Apportez une feuille malade à votre centre jardinier. Un employé est généralement en mesure de vous proposer un produit pour le soigner;
2. Soignez votre arbre;
3. Si le traitement n'a pas réussi, alors vous pouvez penser à le couper;
4. Avant de couper votre arbre, vous devez demander un permis. L'inspecteur ira sur place constater l'état de l'arbre;
5. Une fois coupé, veillez à remplacer celui-ci par un autre arbre ou un arbuste.

Les arbres, c'est notre oxygène, ne l'oublions pas.



BUREAU MUNICIPAL FERMÉ

Veillez prendre note que le bureau municipal sera fermé le lundi 3 septembre pour la Fête du travail.

LES ABRIS TEMPORAIRES, PAS AVANT LE 15 OCTOBRE

Nous vous rappelons que les abris temporaires (de type « Tempo® » par exemple) ne peuvent être installés avant le 15 octobre et doivent être remisés le 15 avril de l'année suivante.



AUX PROPRIÉTAIRES DE TERRAINS VACANTS

N'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de faucher votre terrain vacant. Nous vous recommandons de faire le fauchage au moins trois fois durant l'été. En plus de contribuer à l'élimination de l'herbe à poux, il est toujours plus agréable pour tous, de voir un terrain bien entretenu. Si le fauchage n'a pas été effectué, la Municipalité le fera exécuter, et ce, à vos frais.

Avis publics




AVIS PUBLIC

PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2008-186-01

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

1. Le Conseil municipal a adopté à la séance du 5 juin 2018, le règlement numéro 2008-186-01 intitulé « Règlement numéro 2008-186-01 amendant le Règlement numéro 2008-186 concernant les ententes relatives à des travaux municipaux. ».
2. Le conseil désire modifier ledit règlement afin d'assimiler à des travaux municipaux, tout travaux ou ouvrages requis par l'implantation d'un site de transbordement ou d'entreposage de matières dangereuses, toxiques, combustibles ou explosives à des fins commerciales ou industrielles.
3. Le 14 août 2018, la M.R.C. d'Acton a délivré à la Municipalité d'Upton, un certificat à l'effet que le règlement ci-haut mentionné est conforme aux objectifs du schéma d'aménagement et aux dispositions du document complémentaire.
4. Ce règlement entre en vigueur selon la loi et est déposé au bureau de la soussignée, à la Mairie d'Upton, où tout intéressé peut en prendre connaissance.

Donné à Upton, ce 20^e jour du mois d'août 2018.


Cynthia Bossé
Directrice générale




AVIS PUBLIC

PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2018-300

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

1. Le Conseil municipal a adopté à la séance du 5 juin 2018, le règlement numéro 2018-300 intitulé « Règlement numéro 2018-300 amendant le règlement numéro 2002-95 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale ».
2. Ce règlement modifie ledit règlement sur les PIIA afin de préciser les critères d'implantation applicables à un projet de site d'entreposage ou de transbordement de matières dangereuses toxiques, combustibles ou explosives.
3. Le 14 août 2018, la M.R.C. d'Acton a délivré à la Municipalité d'Upton, un certificat à l'effet que le règlement ci-haut mentionné est conforme aux objectifs du schéma d'aménagement et aux dispositions du document complémentaire.
4. Ce règlement entre en vigueur selon la loi et est déposé au bureau de la soussignée, à la Mairie d'Upton, où tout intéressé peut en prendre connaissance.

Donné à Upton, ce 20^e jour du mois d'août 2018.


Cynthia Bossé
Directrice générale

Avis publics (suite) / Cercle de fermières



AVIS PUBLIC

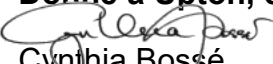
PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2018-304



AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

1. Le Conseil municipal a adopté à la séance du 10 juillet 2018, le règlement numéro 2018-304 intitulé « Règlement numéro 2018-304 amendant le règlement numéro 2002-89 concernant le plan d'urbanisme de la Municipalité d'Upton afin de modifier les « Grandes affectations du sol ».
2. Ce règlement modifie ledit plan d'urbanisme afin de revoir le tracé des rues projetées dans le secteur d'expansion résidentielle localisé dans le prolongement de la rue de la Promenade et au nord de la rue Phaneuf.
3. Le 14 août 2018, la M.R.C. d'Acton a délivré à la Municipalité d'Upton, un certificat à l'effet que le règlement ci-haut mentionné est conforme aux objectifs du schéma d'aménagement et aux dispositions du document complémentaire.
4. Ce règlement entre en vigueur selon la loi et est déposé au bureau de la soussignée, à la Mairie d'Upton, où tout intéressé peut en prendre connaissance.

Donné à Upton, ce 20^e jour du mois d'août 2018.


Cynthia Bossé
Directrice générale

CERCLE DE FERMIERES

C'est avec plaisir que les membres du Conseil d'administration local (CAL) vous invitent à la première réunion régulière qui aura lieu le mercredi 12 septembre 2018 au chalet des loisirs (812, Place des loisirs) à 19 h.

Vous pouvez également apporter vos réalisations pour la table d'artisanat.

En espérant de vous accueillir nombreuses à ce lancement de cette nouvelle saison 2018-2019!

Andrée Théroux, secrétaire trésorière
Cercle de fermières Upton



Le Cercle de Fermières annonce que le 19 et le 26 septembre 2018, à notre nouveau local (863, rue Lanoie à Upton) dès 18 h 30 sera donné un atelier concernant la fabrication d'un napperon citrouille avec du collage et du zigzag.

Le tissus et le patron seront disponibles au coût de 7 \$ par personne. Veuillez apporter votre machine à coudre pour le deuxième cours. Il y aura aussi, le 29 septembre, une journée culture, porte ouverte sur le tissage de 9 h à 17 h au nouveau local.

C'est un rendez-vous à ne pas manquer.

Monique Harvey
Conseillère – communications
CFQ Upton





DERNIÈRE COLLECTE DE GROS REBUTS EN 2018! (MARDI, LE 25 SEPTEMBRE)

La Régie intermunicipale d'Acton et des Maskoutains tient à rappeler à la population de ses municipalités membres, les dates et les modalités de la prochaine collecte de gros rebuts pour l'année 2018. Contrairement aux matières apportées aux écocentres et valorisées à 76 %, celles recueillies lors des collectes de gros rebuts sont dirigées vers l'enfouissement.

Lors de ces collectes, seuls les « gros objets » sont ramassés puisque les autres rebuts, de plus petite taille, peuvent être déposés dans les bacs en tout temps. Les gros rebuts doivent être **sortis avant 7h le matin** de la journée de collecte des déchets et celle-ci est effectuée par un **camion distinct de celui qui procède à la collecte régulière**, selon un horaire différent.

Une liste de **rebutts admissibles** est jointe dans l'aide-mémoire suivant :

AIDE-MÉMOIRE

Exemples de gros rebuts acceptés : Cuisinière, lave-vaisselle, laveuse, sécheuse, vieux meubles (table, chaise, bureau, lit, etc.), chauffe-eau, bain, douche, évier, lavabo, toilette, micro-ondes, sofa, divan, bibliothèque, ameublement de bureau, barbecue (sans la bonbonne), bicyclette, balançoire (démontée), tapis et toile de piscine (bien attachés), arbre de Noël artificiel, meubles de jardin, jouets d'enfants, équipement sportif (filet de hockey, panier de basket, banc et vélo exerciseur, etc.).

Il est recommandé que les matelas et sommiers soient placés dans un sac avant de les déposer à l'endroit du ramassage. Ce sac doit être convenablement fermé ou scellé, notamment avec du ruban adhésif.

Exemples de rebuts non acceptés : Résidus domestiques dangereux (peintures, solvants, huiles, etc.), réfrigérateur, congélateur, climatiseur, chauffe-eau à l'huile, pneus, tondeuse à gazon, pièces de véhicules automobiles, rebuts d'origine agricole (pièces de machinerie, clôture, etc.), matériaux de construction et de démolition, terre, pierre, béton, céramique, branches ainsi que des déchets, matières organiques ou matières recyclables déposés en vrac, dans des sacs ou dans des boîtes.

Les gros rebuts doivent être déposés de façon ordonnée (bien empilés) en bordure de la rue. Les gros rebuts déposés dans des remorques, camions ou autres ne seront pas ramassés.

UN CONSEIL : Avant de jeter vos vieux objets en bon état, pensez à les offrir à un organisme de charité qui pourra en faire bénéficier d'autres personnes.

La Régie met également à la disposition des citoyens de ses municipalités membres, deux écocentres à Saint-Hyacinthe et Acton Vale où il est possible de disposer de ces rebuts encombrants, de la mi-avril à la fin novembre.

Source : Réjean Pion, directeur général
450 774-2350
www.riam.quebec





Régie intermunicipale / Bibliothèque

RÉGIE INTERMUNICIPALE
D'ACTON ET DES MASKOUTAINS



RÉSIDUS DOMESTIQUES DANGEREUX

« EN SEPTEMBRE JE PARTICIPE AUX COLLECTES »

Organisées par la Régie intermunicipale d'Acton et des Maskoutains, trois collectes de résidus domestiques dangereux (RDD) se tiendront en septembre. Tous les résidents des municipalités membres de la Régie sont invités à mettre de côté leurs résidus dès maintenant et à profiter de ce **service gratuit** (preuve de résidence requise) pour en disposer dans le respect de l'environnement.

Cette année, les collectes de RDD automnales auront lieu les samedis :

- ◇ **8 septembre à Saint-Hyacinthe** devant le stade L.-P.-Gaucher, de 8 h 30 à 16 h 30
- ◇ **15 septembre à Saint-Jude**, au centre communautaire, de 7 h 30 à 11 h 30
- ◇ **15 septembre à Acton Vale**, près de l'aréna, de 13 h 30 à 16 h 30

Les RDD sont principalement constitués de pesticides, engrais, décapants, solvants, vernis, peintures, huiles usées, combustibles, batteries, aérosols, détachants, antigel, produits servant à l'entretien des piscines, fluorescents, ampoules fluocompactes, bonbonnes de propane et autres **produits toxiques domestiques**. Vous pouvez également y apporter vos **équipements électriques, électroniques ou informatiques désuets** afin qu'ils soient pris en charge par une entreprise spécialisée dans le recyclage de ces résidus qui, s'ils sont jetés avec les ordures ménagères, peuvent endommager de façon importante l'environnement.

Lors des collectes, seuls les résidus provenant d'*usage domestique* sont acceptés et il est important de rappeler que les résidus domestiques dangereux doivent être placés dans des contenants hermétiquement fermés et **qu'aucun produit liquide ne pourra être transvidé sur le site de collecte**.

La majorité de la population est extrêmement sensible à la saine gestion de leurs résidus domestiques. Le succès de la collecte à trois voies nous le rappelle régulièrement et dans ce contexte, il est important de se rappeler les risques de contamination des lieux d'enfouissement et de la nappe phréatique, liés à l'enfouissement des résidus domestiques dangereux. Comme leur nom le rappelle, ces produits sont dangereux pour l'environnement et il est important de les gérer correctement. Profitons des collectes de septembre pour faire notre part.



ADULTES

Titre	Auteur
Ma sœur, sauvagement assassinée	Carreta, Christine
Tentative de vivre	Lagueux, Nathalie
Bad Boys (à la conquête de l'acteur fabuleusement séduisant, tome 1)	Auclair, Valérie
Et si on s'aimait?	Bissonnette, Chantal
Mortel mariage	Clark, Mary Jane
1 week-end sur 2 (de retour sur le marché, tome 1)	Cloutier, Geneviève
La mariée au collier rouge	Dussault, Pascale
Le bonheur des autres (La ronde des prétendants, tome 3)	Gougeon, Richard
Le cas Fitzgerald	Grisham, John
La petite librairie des gens heureux	Henry, Véronica
Bien roulée... et future mariée!	Lambert Annie
La réconciliation	Macomber, Debbie
Besoin d'un chum... pi ça presse!	Pronovost, Johanne
Le parfum de l'été	Roberts, Nora
Souper de filles	Wilhelmy, Pascale

ADOS ET JEUNES

Titre	Auteur
Caramel prend le train	Amery, Heather
Jack et le haricot magique	Bouvalet, Crescende
Princesse Isabelle a le hoquet	Richet, M. Béatrice
Qui vit dans ma maison?	Richet, M. Béatrice
Juliette à la Havane	Brasset, Rose-Line
Juliette à Amsterdam	Brasset, Rose-Line
L'emprise	Girard, Sophie
Les Éternels (Le don, tome 1)	Poirier, Priska

Organismes du territoire



MA PAROISSE, J'Y TIENS! COMMUNAUTÉ CHRÉTIENNE DE ST-ÉPHREM

Bonjour à vous tous,

Je suis Réal Lacharité, animateur de la communauté de St-Éphrem depuis le 1^{er} juin 2018. Mon rôle est de coordonner les activités pastorales, tout en maintenant un équilibre de ce qui se fait à St-Éphrem et les autres paroisses de l'unité. Je dois m'assurer que chaque secteur de la vie pastorale atteigne bien les objectifs visés. Je dois donner le support nécessaire aux différents comités et voir à favoriser un climat de travail où tous pourront travailler ensemble, former une équipe, être coresponsable, et tout cela dans un climat fraternel et amical. Voir à ce que tous puissent profiter de temps de formation, de ressourcement, et que leurs commentaires ou suggestions soient bien entendus et accueillis. Que chaque paroissien, paroissienne se sentent concernés par la vie pastorale et qu'ils comprennent l'importance de leur implication, tout cela dans le respect de chacun.

Je serai heureux de faire équipe avec vous tous et je pense que si nous faisons équipe ensemble nous réussirons à garder notre communauté vivante et grandissante toujours avec l'aide de l'Esprit Saint lequel nous accompagne à tous les jours.

J'espère vous rencontrer bientôt.

Réal Lacharité



Juste un petit mot pour vous dire que la remise des parcours catéchétique se fera le 16 septembre à la messe de 9 h à l'église. Si toutefois vous désirez inscrire vos enfants à l'un des parcours n'hésitez pas à nous contacter au numéro suivant : 450 549-4533

Cette année est une année de festivité pour l'Unité des Semeurs. Une fête est organisée le dimanche 29 septembre pour célébrer le 15^e anniversaire de notre Unité. Une célébration aura lieu à St-Simon à 10 h présidée par MGR Rodembourg notre évêque, par la suite un brunch sera servi et le tout sera agrémenté par des musiciens de notre Unité. Vous pouvez vous procurer des billets au bureau de la paroisse au coût de 20 \$, les membres du CPP et les marguilliers en ont en leur possession donc vous pouvez les contacter cela leur fera plaisir de vous en laisser. Nous espérons pouvoir compter sur votre présence pour fêter avec vous tous.



PUBLICITÉ



Me Christian Daviau
Notaire & conseiller juridique

chdaviau@notarius.net

315, rue Visitation, Upton (Québec) J0H 2E0
Tél. : 450 549 4581 Téléc. : 450 549 5698

802, rue Principale, Roxton Pond (Qc) J0E 1Z0
Tél. : 450 777 6030 Téléc. : 450 372 3063

Plomberie T.D. INC.

Entrepreneur en **PLOMBERIE** et **CHAUFFAGE**, **VENTE** et **RÉPARATION**

Fondé en

1922

Jacques Denis (Prop.)

- Spécialiste en planchers radiants
- Inspection de tuyauterie par caméra

752-D, rue Cushing, **Acton Vale** RBQ: 8320-0006-25

Tél.: 450-546-2676 plomberietd.ca

Bâtiment neuf • Rénovation
Résidentiel et commercial



LES CONCEPTIONS
**MARIO ROBERT
& MIGUEL ROBERT**

entrepreneur général

R.B.Q. : 5728391301

Mario Robert : 819.314.6986
Miguel Robert : 450.209.3435



EXCAVATION
TERRASSEMENT
CHAMP D'ÉPURATION
DÉCONTAMINATION
TERRE À JARDIN
SABLE
GRAVELLE ECT.

Pour une qualité de vie, la coop
"Aux p'tits soins" pour tous,
pour vrai!



1005, avenue Sainte-Marie
Saint-Hyacinthe QC J2S 4S2
Télécopieur : 450 771-8560

Téléphone : 450 771-0605

info@coopauxptitssoins.com
www.coopauxptitssoins.com

Les Pompes Bonneau & Fils

Vente - Service - Installation de toutes marques

AU COEUR de
votre système d'eau



Adoucisseur d'eau

Cell. : 450 830-5589

270, Chemin de la Source

pompebonneau@gmail.com Roxton Falls, (Québec) J0H 1E0

RBQ : 8256-3404-25




1007, rue d'Acton
Acton Vale, Québec J0H 1A0
450 546-4771

LETTAGE | IMPRIMERIE | BRODERIE | SÉRIGRAPHIE
ARTICLES PROMOTIONNELS | COPIES DE PLANS



ENTREPRISES
G.A. BEAUDRY
& FILS INC.
ÉLECTRICIENS
 DEPUIS 1963



RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • AGRICOLE • INDUSTRIEL

ALARME
FB

815, RANG 20, UPTON QC J0H 2E0
 TÉL. : 450 549-4435 TÉLÉC. : 450 549-5654
 gabeaudry@telupton.com



ULTRAMAR UPTON
 300, Rue Principale
 Upton
450 549-5825

Gaz - Bière - Vin - Moulée Purina chien / chat
Agricole - Produits auto

MATELAS
TOUTES DIMENSIONS
 ÉGALEMENT POUR MOTORISÉS ET ROULOTTES

J'ai les meilleurs prix !!!

39" Simple
 54" Double
 60" Queen
 78" King



Directement du fabricant

Contactez Yvon 450 549-4990
450 278-6899



COURTIKA
 ASSURANCES inc.

CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES
 ET SERVICES FINANCIERS

450 549-4225 courtika.com



OK PNEUS

CENTRE DU PNEU UPTON INC.
 289, route Joubert, Upton, Québec J0H 2E0
 Tél.: 450 549-4786 • Fax: 450 549-5737
 okpneuupton@telupton.com

Martin Courtemanche



PNEUS POUR AUTOS, CAMIONS ET TRACTEURS • ROUES DOUBLES

MINI-EXCAVATION
JULES NORMANDIN

SPÉCIALITÉS
 Creusage dans les espaces restreints

- Marteau hydraulique
 450 549-2841
 Cell. : 450 278-2841

932, Ch. Milton
 St-Valérien
 J0H 2B0

R.B.Q. 8102-4788-59

LES SERVICES FINANCIERS PRO ACC INC.
 CABINET EN ASSURANCE DE PERSONNES

GHYSLAIN LAMONTAGNE
 REPRÉSENTANT EN ASSURANCE
 CONTRE LES ACCIDENTS OU LA MALADIE
 ASSURANCE SALAIRE, ACCIDENT,
 MALADIE, HOSPITALISATION



CELLULAIRE : 819 473-1028 TÉLÉCOPIEUR : 450 542-9583
 BUREAU : 450 542-9324

435, 6^e AVENUE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU (QUÉBEC) J2X 1R4

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ PAR MANUVIE



Tél. : 450 549-4509
 Fax : 450 549-4065

Tapis & Céramique Gauthier Inc.
VENTE & INSTALLATION

TUILES - TAPIS - PRÉLARTS - CÉRAMIQUES
 PLANCHERS BOIS FRANCS & FLOTTANTS
 PEINTURE PEPIN - RECOUVREMENT MARTEX

156, rue Principale UPTON (Québec) J0H 2E0

Organismes du territoire

MÉDIATION CITOYENNE

*Un conflit ?
Une avenue simple et accessible*



Journée nationale de la médiation citoyenne

MÉDIATION CITOYENNE



Vous vivez une situation difficile avec un voisin ou une personne de votre entourage ?

La médiation citoyenne permet l'accès à un mode différent de gestion des conflits en offrant un service d'accompagnement gratuit et confidentiel pour les personnes de tous âges. Avec le soutien d'un médiateur bénévole formé et supervisé par Équijustice Richelieu-Yamaska, vous pourrez exprimer votre point de vue; explorer les avenues possibles; avoir recours à une démarche de médiation si vous le désirez; établir ou rétablir la communication avec l'autre personne; choisir ensemble une solution satisfaisante pour tous.

Le service offre une option supplémentaire aux systèmes traditionnels de règlements des conflits (à l'exception de ceux relevant du droit familial).

Pour rejoindre l'unité de médiation citoyenne et nous faire part de votre demande, veuillez téléphoner au 450 252-8444.

Source : S. Sylvie Cloutier / agente administrative

Équijustice Richelieu-Yamaska – Unité de médiation citoyenne des Maskoutains
600, Boulevard Casavant Ouest, bureau 102, Saint-Hyacinthe, (Québec), J2S 7S3
(450) 773-8940 / richelieuyamaska@equijustice.ca



**5 à 7
de la CSA**



LES CROIX DE CHEMIN
Conférence de Gilles Bachand

7 septembre 2018 à 17 h

Prix d'entrée : 5 \$

Comme d'habitude, du thé et des biscuits vous seront servis.

Organismes du territoire

CROISIÈRE DU CANAL CHAMBLY



Belle gang!

Nous avons eu que du plaisir lors de la sortie « Croisière Canal Chamblly » le 14 août dernier.

LA GRANDE RENTRÉE 2018

C'est jeudi, le 6 septembre 2018 à la salle communautaire d'Upton que vous pourrez faire le renouvellement de votre carte de membre à partir de 16 h. Vous pourrez aussi obtenir des informations concernant les nouveautés. Il sera bien de tous se voir! 😊

Par la suite, il y aura un 5 à 7 où nous dégusterons un repas léger accompagné de vin. Nous vous attendons à 17 h!

Soyez les bienvenus chers membres et amis de la FADOQ Upton. Nous vous attendons à 17 h!

Soyez les bienvenus chers membres et amis de la FADOQ Upton.

VIE-ACTIVE

Lundi, le 10 septembre 2018

9 h 30 à 10 h 30

Responsable :

Madame Estelle Blanchard,
450 549-4852

CARTES, SCRABBLE, CRIBE ET CASSE-TÊTE

Lundi, le 17 septembre 2018

13 h à 15 h 30

Responsable : Madame Claire Gosselin,
450 549-4714 et Madame Dianne Bruneau,
450 549-4040

BASEBALL-POCHE

Mardi, le 18 septembre 2018

13 h à 16 h

Responsable :

Micheline Guerette, 450 549-5232

PÉTANQUE MOLLE

Jeudi, le 13 septembre 2018

13 h à 15 h 30

Responsable : Madame Micheline Guerette,
450 549-5232

DANSES DU VENDREDI

⇒ 7 septembre 2018

⇒ 2 novembre 2018

⇒ 30 novembre 2018

Responsable : Michel et Pierrette,
450 549-5232



DÎNER DE NOËL DE LA FADOQ

9 décembre 2018



Organismes du territoire



LE MAGASIN GÉNÉRAL D'UPTON A LE PLAISIR D'ACCUEILLIR LES LÉGUMES DE LA FERME BOURRASQUE SOUS SON TOIT!

(Tous les vendredis de 16 h à 18 h)

C'est le temps des conserves, N'attendez plus!

Les légumes sont certifiés biologiques par Québec Vrai et sont produits à Saint-Nazaire d'Acton.

La Ferme la Bourrasque a plus de 150 familles abonnées à ses paniers et elle détient des kiosques de ventes au Marché Jean-Talon à Montréal, au Marché Lionel Daunais à Boucherville et elle alimente nul autre que l'hôpital Ste-Justine.

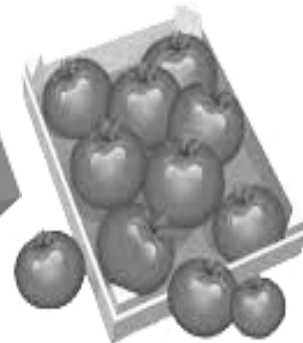
Il est possible de commander des surplus à de bons prix via la boutique en ligne.

Soyons fiers de s'alimenter localement!

Faites un choix heureux.

www.fermelabourrasque.com

Promotion



Tous ceux qui s'y présenteront et qui prononceront le mot **BAVARD** auront une caisse de tomates de 20 livres pour 5 \$. (prix régulier 20\$)

C'est la rentrée!

Service des loisirs, culture et vie communautaire

RECHERCHE DE BÉNÉVOLES POUR LA MAISON HANTÉE

Cette année, la maison hantée est de retour dans le village d'Upton le 31 octobre! Les petits et grands seront attendus par les membres du Regroupement récréatif d'Upton (RRU) pour vivre une expérience amusante, mais ô frissonnante à l'occasion de l'Halloween. Les participants seront invités à venir déguisés et des bonbons seront distribués aux enfants.

Évidemment, un événement d'une telle ampleur ne serait pas possible sans l'implication de bénévoles. Vous avez des idées de décors? Vous avez des talents pour le bricolage? Vous voulez donner un coup de main pour le montage? Vous avez envie d'incarner un lugubre personnage? Plusieurs options de bénévolat s'offrent à vous selon vos intérêts et vos disponibilités. Communiquez avec Geneviève Payette au 450 549-5619 / loisirs@upton.ca et joignez-vous à l'équipe du RRU!

MARCHÉ DE NOËL : EXPOSANTS RECHERCHÉS

Depuis le **mardi, 28 août**, les artisans, les artistes et les commerçants sont invités à déposer leur candidature pour le marché de Noël d'Upton. L'événement qui se déroulera durant les **24 et 25 novembre 2018** au centre communautaire (885, rue Lanoie), est devenu une tradition et attire de nombreux visiteurs.

Pour être admissibles, les personnes intéressées doivent remplir un formulaire d'inscription disponible au bureau municipal et sur le site internet upton.ca. La date limite pour déposer sa fiche est le **27 septembre**.

INFO. : Geneviève Payette
450 549-5619 / loisirs@upton.ca



RECHERCHE D'UN(E) ANIMATEUR(TRICE) POUR ANIMER L'HEURE DU CONTE

Le Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire est à la recherche d'un (e) animateur(trice) pour animer « l'heure du conte » à la bibliothèque municipale.

L'activité s'adresse aux jeunes âgés de 3 à 8 ans. Ce rendez-vous mensuel comprend la lecture d'une histoire ainsi qu'un petit

bricolage ou une courte activité.

Voici quelques qualités requises chez la personne recherchée :

- Aimer les enfants et avoir à cœur le développement de leur imagination;
- Être adepte de lecture;
- Aimer raconter des histoires;
- Être disponible un samedi par mois environ une heure;
- Assurer la préparation de l'activité.

Si ce défi vous intéresse, bien vouloir contacter M^{me} Geneviève Payette
450 549-5619 / loisirs@upton.ca

Service des loisirs, culture et vie communautaire

PROGRAMMATION AUTOMNE 2018

ACTIVITÉ / RESPONSABLE	HORAIRE	DURÉE	LIEU	COÛT
Cours d'entraînement pour enfant (4 à 11 ans) <i>Anabel Ménard</i>	Mar. 18 h à 18 h 45	4 sept. au 11 déc. (15 sem.)	Centre communautaire	115 \$
Tabata <i>Anabel Ménard</i>	Lun. 19 h à 19 h 55	3 sept. au 10 déc. (15 sem.)	Centre communautaire	150 \$
Yoga doux <i>Suzanne Landry</i>	Mer. 10 h à 11 h 30	12 sept. au 5 déc. (12 sem.) Relâche le 17 oct.	Centre communautaire	144 \$
Yoga débutant <i>Suzanne Landry</i>	Mer. 19 h à 20 h 30	12 sept. au 5 déc. (12 sem.) Relâche le 17 oct.	Centre communautaire	144 \$
COURS D'ESSAI DE YOGA GRATUITS ! – Possibilité de s'inscrire sur place par la suite Mercredi, 5 septembre au centre communautaire Yoga doux : 10 h à 11 h 30 / Yoga débutant : 19 h à 20 h 30				
Espagnol débutant pour voyageur <i>Vanessa L. Beauregard</i>	Jeu. 19 h à 20 h 30	20 sept. au 22 nov. (10 sem.)	Chalet des loisirs	70 \$ <i>Hola!</i>
Nawatobi (7 à 65 ans) <i>Claude Paquette</i>	Jeu. 18 h 30 à 20 h	20 sept. au 13 déc. (13 sem.)	École de la Croisée	Adulte : 50 \$ Étudiant : 45 \$ Famille : max. 100 \$ Tarif par séance : 5 \$

PÉRIODE D'INSCRIPTION :

Dès maintenant jusqu'au 30 août pour les cours d'entraînement pour enfant et le Tabata et jusqu'au 11 septembre pour les cours de yoga et d'espagnol.

HORAIRE : Lundi au jeudi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30

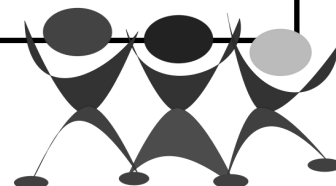
LIEU : Bureau municipal (810, rue Lanoie, Upton, Québec, J0H 2E0) – Par la poste ou en personne

MODES DE PAIEMENT : Argent comptant ou par chèque fait à l'ordre du Regroupement récréatif d'Upton (RRU)

En dehors des heures d'ouverture, vous pouvez également déposer votre enveloppe dans la boîte aux lettres grise située à l'entrée de l'hôtel de ville.

INFO. : Geneviève Payette, coordonnatrice en loisir, culture et vie communautaire
450 549-5619 / loisirs@upton.ca

Pour la description complète des activités, consultez le site Internet de la Municipalité upton.ca ou visitez la page Facebook «Loisirs et culture Upton».



Service des loisirs, culture et vie communautaire

CAMP DE JOUR ÉTÉ 2018

Le camp de jour a été encore une fois un beau succès cette année. Nous avons reçu 79 inscriptions et les enfants ont grandement apprécié les activités et les sorties auxquels ils ont participé.

Je voudrais dire un grand MERCI à notre équipe d'animation :

- ◆ Karianne Bachand (Karicool)
- ◆ Léonie Dion (Atchoum)
- ◆ Andréanne Fontaine (Dobby)
- ◆ Ariane Gardner (Grenouille)
- ◆ Billie Heineiger (Croquette)
- ◆ Stéphanie Houle (Arc-en-ciel)
- ◆ Marie-Michelle Morin (Pastel)

Et à nos deux aides-animateurs :

- ◆ Noémy Beaunoyer (Bubble Gum)
- ◆ Andréa Latour (Funambule)



Geneviève Payette
Coordonnatrice en loisirs, culture et vie communautaire



Soirée de remise de prix

La soirée de remise de prix aux gagnants du concours « Maisons fleuries 2018 » aura lieu le **jeudi, 30 août, à 19 h**, au centre communautaire. Cet événement vise à reconnaître et à récompenser les efforts d'embellissement déployés par la population.

Tirage de prix de présence! Bienvenue à tous!

Distribution de trousse d'économie d'eau potable

Lors de la soirée de remise de prix du concours « Maisons fleuries 2018 », la Municipalité d'Upton remettra gratuitement des trousse d'économie d'eau potable. Celles-ci comprennent une pomme de douche téléphone, un aérateur pour la salle de bain, un sablier de douche, un ruban de téflon ainsi que des instructions pour l'installation. Une quantité limitée de trousse est disponible. C'est pourquoi qu'elles seront distribuées selon la règle du premier arrivé, premier servi.



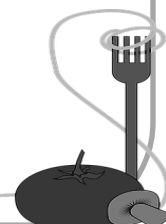
FIN DE LA SAISON DE SOCCER

SOUPER-SPAGHETTI

Date : Samedi, 8 septembre
Heure : 17 h 30
Lieu : Centre communautaire (885, rue Lanoie)
Coût : 0-5 ans : Gratuit
 Entraîneur : Gratuit
 7 \$ par personne, maximum 25 \$ par famille

Informez-vous auprès de vos entraîneurs pour plus de détails et pour payer.

Info: Nadia Poulin: 450 549-4930 ou Geneviève Payette : 450 549-4619



SEPTEMBRE 2018

D déchet, **R** recyclable et **O** organique

dim.	lun.	mar.	mer.	jeu.	ven.	sam.
						1
2	3 Bureau municipal fermé Tabata 19 h	4 Cours enfants 18 h	5 Yoga doux 10 h Yoga débutant 19 h	6 La grande rentrée FADOQ 16 h	7 5 à 7 de la CSA Danse FADOQ	8 Souper-spaghetti 17 h 30
9	10 Vie-active 9 h 30 Tabata 19 h	11 Cours enfants 18 h	12 Yoga doux 10 h Yoga débutant 19 h Réunion Cercle de fermières 19 h	13 Pétanque molle 13 h	14	15
16	17 Vie-active 9 h 30 Jeux FADOQ à 13 h Tabata 19 h	18 Baseball-poche 13 h Cours enfants 18 h	19 Yoga doux 10 h Atelier Cercle de fermières 18 h 30 Yoga débutant 19 h	20 Pétanque molle 13 h	21	22
23	24 Vie-active 9 h 30 Jeux FADOQ à 13 h Tabata 19 h	25 Collecte de gros rebuts Baseball-poche 13 h Cours enfants 18 h	26 Yoga doux 10 h Atelier Cercle de fermières 18 h 30 Yoga débutant 19 h	27 Pétanque molle 13 h	28	29 Journée de la culture
30						

COMMENT SOUMETTRE VOS ARTICLES :

«Le Bavard» est publié et distribué vers le 25 de chaque mois. Les organismes de la municipalité et les responsables d'activités sont invités à transmettre leurs communiqués **avant le 12 de chaque mois**. Il suffit de faire parvenir ses fichiers Word et ses photos en fichiers séparés (JPG ou BMP) par courriel à: secretariat@upton.ca.

La Municipalité d'Upton se dégage de toute responsabilité quant au contenu publié par les organismes et se réserve le droit de l'ajuster en fonction de l'espace disponible dans le bulletin. La politique de publication du journal municipal peut être consultée sur le site Internet de la Municipalité au www.upton.ca

POUR VOS BESOINS EN ASSURANCE

ON EST
LÀ.

PROMUTUEL
ASSURANCE  

450 793-4471
promutuelassurance.ca

À Saint-Liboire | À Saint-Hyacinthe
À Acton Vale

Centre Dentaire Familial  Acton Vale

450.546.7272 1.877.546.7272

Dre Isabelle Beaudry et Dre Mélissandre Chicoine
Dentistes propriétaires

975, Boulay, suite 102, Acton Vale, Qc, J0H 1A0
www.dentisteaactonvale.com

Dépanneur Stef

Produits laitiers Bière & vin
Crème glacée Gaz
Sous-marin Vidéo
Friandises Photocopie
Café chaud Télécopie



Stéphane Rivard, prop.
Tél. : 450 549-4020 261 Principale, Upton, Qc J0H 2E0

Espace disponible
en couleur ou en noir

450 546-4771

MASKATEL    

 **Yancy Bissonnette**
Directrice de comptes,
Solutions d'affaires

Téléphone Upton
Une division de Groupe Maskatel LP

ybissonnette@maskatel.qc.ca
Tél. : 450 251-7647
Cell. : 450 501-7647

MARCEL ET PAUL-ANDRÉ BOUTHILLETTE SENC.
Agent Ultramar / CST

450.791.2462
1.888.791.2462
819.477.1838



Une entreprise PROCHE
de son monde

277, 5^e Avenue
Ste-Hélène-de-Bagot QC J0H 1M0

 **SURPLUS
DÉPÔT**

VENTE / ACHAT

Natacha Dépault Pierre Dépault

227, de l'Église
450 278-8850 Roxton Falls, QC J0H 1E0

**Racking
et tablettes d'étagère**



450 548-5850
surplusdepotroxton@gmail.com
www.surplusdepotroxton.com



Desjardins

Caisse d'Acton Vale- Rivière Noire

Siège social Acton Vale • Centre de services Roxton Falls
Centre de services Sainte-Christine • Centre de services Saint-Valérien
Centre de services Upton

450 546-2715

www.desjardins.com/caisse-actonvale-rivierenoire

**PERFORMANCE
RÉCONFORTANTE**
Cub Cadet



Puissance. Productivité. Fiabilité.

à partir de
1449\$



UPTON - SHEFFORD - MARIEVILLE - VICTORIAVILLE - LA DURANTAYE
844 999-5811 - WWW.ADRIENPHANEUF.COM

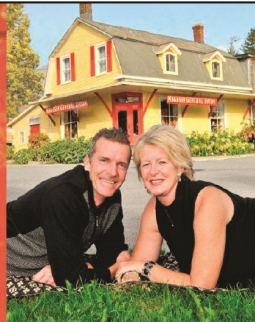
MAGASIN GÉNÉRAL UPTON

MAGASIN GÉNÉRAL depuis 1880

Épicerie fine - Pâtisseries - Chocolats

Plats cuisinés - Café - Cadeaux

www.generalupton.com



Belle terrasse aménagée pour l'été

305, Principale Upton Tél. : 450 549-6333

Excavation

219 Rang Charlotte
Saint-Liboire, Qc J0H 1R0

Sylvain Plante

RBQ: 8102-7773-03

et Fils Inc.

TERRASSEMENT • TRANSPORT • DÉMOLITION



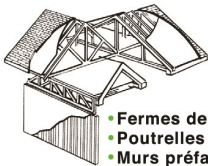
Gravier • Sable • Pierre
Terre à jardin
Terre à gazon tamisée
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES
ET DE CHAMPS D'ÉPURATION
MARTEAU HYDRAULIQUE ET CONTRÔLE LASER
PEIGNE DE DÉFRICHEMENT • GODET EN V



Sylvain : 450 793-2534 Bar. : 450 793-2535
Courriel : excspolante-fils@netco.ca



DONAIS & FILS INC.



- Fermes de toit
- Poutrelles ajourées
- Murs préfabriqués

GARAGA

Fenplast

Matériaux de construction
Portes et fenêtres
Outillage - Quincaillerie
Électricité - Plomberie
Peinture

861, rue Lanoie
Upton (Qc) J0H 2E0
Courriel : info@donais.ca
Tél. : 450 549-4264



**Pharmacie
Nicolas Borri**
Pharmacien propriétaire

Nicolas Borri

54, St-Patrice
St-Liboire, Québec J0H 1R0

T 450 793-4466
F 450 793-4861

**Livraison
gratuite**

Lund. Mar. Vend.
9 h 30 à 18 h
Mer. Jeu. **9 h 30 à 20 h**
Sam. **9 h 30 à 17 h**
Dim. **Fermé**

membre affilié à

Proxim

*Menu pour
apporter!*

*Couvert à l'année,
7 jours sur 7*



Location de salle



425 rue Principale, Upton
450-549-4513

